

*ff*

deux au bon - heur! oui, je veux, je veux les  
*shall win the day! yes, on me, on me re -*

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -  
*thee I will stay! yes, what - e'er the fate de -*

et ca - chons son des - sein! oui, il faut, il faut les  
*soon our plans I'll ex - plain! yes, on her, on her re -*

vœux de son cœur! son, re - gard me fait en -  
*con - quer this day! yes, on love, on love re -*

met - - tre en fu - reur? non ne rien vou - loir en -  
*- voke here such fray? why my ven - geance thus de -*

- sein! leur re - gard me fait com -  
*- plain! ah those glan - ces and deep*

belle hu - meur! oui, de - main, au pré de -  
*lon - ger stay! let's re - turn, let's now re -*

belle hu - meur! au pré de - -  
*lon - ger stay! let's now re - -*

belle hu - meur! au pré de - -  
*lon - ger stay! let's now re - -*

belle hu - meur! au pré de - -  
*lon - ger stay! let's now re - -*

*ff*

ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre  
- ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing

- ten - dre les vœux de son cœur! en - ten - dre  
- fy - ing, by thee I will stay! de - fy - ing

ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre  
- ly - ing, hence chase all dis - may, de - fy - ing

- ten - dre les vœux de son cœur, en - ten - dre  
- ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing

- ten - dre, et se - met - tre en fu - reur? et  
- fy - ing, here pro - vokes he such fray? why

- pren - dre les vœux de leur cœur, oui,  
- sigh - ing their hearts' flame be - tray, their

- main, il faut vous ren - dre et  
- turn, for time is fly - ing,

- main il faut nous... ren - dre et nous re -  
- turn for time is... fly - ing, hence all de -

- main il faut nous ren - dre et  
- turn for time is fly - ing, de -

- main il faut nous ren - dre et  
- turn for time is fly - ing, de -

tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-  
*foes, we'll win the day, de-fy-ing foes, we'll win the*

les vœux de son cœur! en-ten-dre les vœux de son  
*fate, by thee I'll stay! de-fy-ing fate by thee I'll*

tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-  
*foes we'll win the day, de-fy-ing foes we'll win the*

les vœux de son cœur, en-ten-dre les vœux de son  
*fate we'll win the day, de-fy-ing fate we'll win the*

se met-tre en fu-reur? et se met-tre en fu-  
*here pro-voke such fray? why here pro-voke such*

les vœux de leur cœur, oui, les vœux de leur  
*burn-ing flame be-tray, their burn-ing flame be-*

vous re-met-tre en belle hu-meur, en belle hu-  
*hence de-part, nor lon-ger stay, nor lon-ger*

met-tre en belle hu-meur et nous re-met-tre en belle hu-  
*-part, nor lon-ger stay! de-part, de-part, nor lon-ger*

met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-  
*-part, nor lon-ger stay! de-part, nor lon-ger*

met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-  
*-part, nor lon-ger stay! de-part, nor lon-ger*

- heur!  
day!

sui-vez moi, du si - len - ce!  
fol-low me, do not trem-ble!

cœur!  
stay!

son re - gard ten - - dre me dit sa dou -  
my heart is sigh - - ing, 'tis sunk in dis -

- heur!  
day!

mon es-poir n'est pas  
all our hopes are not

cœur!  
day!

son re - gard ten - - dre me dit sa dou -  
on love re - ly - - ing, hence chase now dis -

- reur?  
fray?

tout est dit, du si -  
oh my rage I'll dis -

cœur.  
- tray.

a la ruse el - le pen - se  
what the Queen doth dis - sem - ble

- meur!  
stay!

au pré de - main il faut vous  
let us re - turn, for time is

- meur!  
stay!

au pré de - main il faut nous  
let us re - turn, for time is

- meur!  
stay!

au pré de - main il faut nous  
let us re - turn, for time is

- meur!  
stay!

au pré de - main il faut nous  
let us re - turn, for time is

vous sau-vez mon des-sein, *all my plans I'll ex-plain,* sui-vez moi, du si-len-ce, *fol-low me, do not trem-ble,*

- leur,..... et fait en-ten-dre les vœux de son  
 - may,..... yet fate de-fy-ing by thee I will

vain, gardons bien le si-len-ce, et cachons son des-  
 vain, *for your fate I'll not trem-ble,* soon our plans I'll ex-

- leur,..... et fait en-ten-dre les vœux de son  
 - may,..... dark fate de-fy-ing, we'll con-quer this

- len-ce, à demain, à de-main, tout est dit, du si-  
 - sem-ble, *and my pas-sion re-strain,* oh my rage I'll dis-

mais quel est son des-sein, mais quel est son des-sein,  
*I would fain now ex-plain, I would fain now ex-plain,*

ren-dre, et vous re-met-tre en belle hu-  
*fly-ing, hence de-part, nor lon-ger*

ren-dre, et nous re-met-tre en belle hu-  
*fly-ing, hence de-part, nor lon-ger*

ren-dre, et nous re-met-tre en belle hu-  
*fly-ing, hence de-part, nor lon-ger*

ren-dre, et nous re-met-tre en belle hu-  
*fly-ing, hence de-part, nor lon-ger*

*rall.*

sui-vez moi, chère Is-a-bel-le, oui, ton a-ve-nir, grâce à mon  
*yes, thy love ful-ly re-quit-ed, dear child, thou shalt see, for soon u-*

*rall.*

cœur! ton Is-a-bel-le au der-nier sou-pir, se-ra fi-  
*stay! in death, in life... thine on-ly I'll be, what-e'er the*

*rall.*

- sein, gardons bien, gardons bien le si-len-ce, gardons bien,  
*- plain, for your fate, for your fate I'll not trem-ble, for your fate,*

cœur! au..... der-nier sou-pir,.... je.....  
*day! thy..... shield..... I shall.. be,..... I'll.....*

*rall.*

- len-ce, quoi, quand mon zè-le vou-lait le ser-vir, il me que-  
*- sem-ble, when I, de-light-ed, would suc-cour Mer-gy, why then be*

*rall.*

quel est-il et l'on m'ap-pel-le, pour les se-cou-rir, fray-eur mor-  
*them to help they've me in-vit-ed, but this fierce Com-minge makes me af-*

*rall.*

- meur! oui, de-main, en belle hu-meur, de-  
*stay! de-part hence, we must not stay, de-*

*rall.*

- meur! oui, oui, de-main, oui, de-main, en belle hu-meur, oui, demain,  
*stay! yes, de-part, de-part, we must not stay, de-part,*

*rall.*

- meur! oui, de-main, de-main, en belle hu-meur, de-main,  
*stay! yes, de-part, de-part, we must not stay, de-part,*

*rall.*

- meur! oui, de-main, en belle hu-meur, de-  
*stay! de-part hence, we must not stay, de-*

*rall.*

*a tempo.*

zè - le pour - ra s'em - bel - lir! leur a - mour ten - dre, a  
 - nit - ed thou'lt be with Mer - gy! on me re - ly - ing, hence

*a tempo.*

dè - le et veut te ché - rir, son re - gard ten - dre me  
 strife..... I'll share it with thee, my heart is sigh - ing, 'tis

*a tempo.*

gar-dons bien le si - len - ce, à la ruse el - le pen - se,  
 for your fate I'll not trem - ble, she doth plot and dis - sem - ble,

*a tempo.*

..... veux..... te ché - rir!... son re - gard ten - dre me  
 ..... éer..... stay by.... thee!.... on love re - ly - ing, hence

*a tempo.*

- rel - le, me brave à plai - sir? qui peut com - pren - dre cet  
 - night - ed an out - rage he'd see? on what re - ly - ing dares

*a tempo.*

- tel - le, hé - las que de - ve - nir! à la ruse el - le  
 - fright-ed, no es - cape can I see! what the Queen doth dis -

*a tempo.*

- main. en belle hu - meur! au pré de - main il  
 - part, we must not stay! let us re - turn for

*a tempo.*

oui, de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il  
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

*a tempo.*

de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il  
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

*a tempo.*

- main, en belle hu - meur! au pré de - main il  
 - part, we must not stay! let us re - turn for

*a tempo.*

tou - ché mon cœur,..... oui, je veux les ren - dre, tous  
*chase now dis - may,..... our foes all de - fy - ing, we*

dit sa dou - leur,..... et me fait en - ten - dre les  
*sunk in dis - may,..... but fate e'er de - fy - ing, by*

mon e-spoir n'est pas vain,                      gar-dons bien le si - len - ce,  
*all our hopes are not vain,                      for your fate I'll not trem-ble,*

dit sa dou - leur,..... et me fait en - ten - dre les  
*chase now dis - may,..... yes, dark fate de - fy - ing, we'll*

ac - cès d'hu - meur,..... et ne rien en - ten - dre, se  
*he thus to - day,..... my ven - geance de - fy - ing, pro -*

pen - se                      mais quel est son des - sein,                      mais quel est son des -  
*sem-ble                      I would fain now ex - plain,                      I would fain now ex -*

faut vous ren - dre, et vous re - met - tre en  
*time is fly - ing, hence de - part, nor*

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en  
*time is fly - ing, hence de - part, nor*

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en  
*time is fly - ing, hence de - part, nor*

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en  
*time is fly - ing, hence de - part, nor*



*ff*

deux au bon - heur! oui, je veux, je veux les  
 shall win the day! yes, on me, on me re -

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -  
 thee I will stay! yes, what - e'er the fate de -

et ca - chons son des - sein! oui, il faut, il faut les  
 soon our plans I'll ex - plain! yes, on her, on her re -

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -  
 con - quer this day! yes, on love, on love re -

met - - tre en fu - reur? non ne rien vou - loir en -  
 - roke here such fray? why my ven - geance thus de -

- sein!  
 - plain! leur re - gard me fait com -  
 ah those glan - ces and deep

belle hu - meur! oui, de - main, au pré de -  
 lon - ger stay! let's re - turn, yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -  
 lon - ger stay! yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -  
 lon - ger stay! yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -  
 lon - ger stay! yes, at the

*ff*

- ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre  
 - ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing  
 - ten - dre les vœux de son cœur! en - ten - dre  
 - fy - ing, by thee I will stay! de - fy - ing  
 - ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre  
 - ly - ing, hence chase all dis - may, de - fy - ing  
 - ten - dre les vœux de son cœur, en - ten - dre  
 - ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing  
 - ten - dre, et se met - tre en fu - reur? et  
 - fy - ing, here pro - vokes he such fray? why  
 - pren - dre les vœux de leur cœur, oui,  
 sigh - ing their hearts' flame be - tray, their  
 - main, il faut vous ren - dre et  
 Pré on hope re - - ly - ing, we'll  
 - main il faut nous..... ren - dre et nous re -  
 Pré on hope re - - ly - ing, we'll ce - le -  
 - main il faut nous ren - dre et  
 Pré on hope re - - ly - ing we'll  
 - main il faut nous ren - dre et  
 Pré on hope re - - ly - ing we'll

tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-  
*fate, we'll win the day, de-fy-ing foes, we'll win the*  
 les vœux de son cœur! en-ten-dre les vœux de son  
*fate, by thee I'll stay! de-fy-ing fate by thee I'll*  
 tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-  
*foes we'll win the day, de-fy-ing foes we'll win the*  
 les vœux de son cœur, en-ten-dre les vœux de son  
*fate we'll win the day, de-fy-ing fate we'll win the*  
 se met-tre en fu-reur? et se met-tre en fu-  
*here pro-voke such fray? why here pro-voke such*  
 les vœux de leur cœur, oui, les vœux de leur  
*burn-ing flame be-tray, their burn-ing flame be-*  
 vous re-met-tre, en belle hu-meur, en belle hu-  
*ce-le-brate our wed-ding day, our wed-ding*  
 met-tre en belle hu-meur et nous re-met-tre en belle hu-  
*-brate the wed-ding day, yes, yes, we'll ce-le-brate the*  
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-  
*ce-le-brate the wed-ding day, the wed-ding*  
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-  
*ce-le-brate the wed-ding day, the wed-ding*

- heur! tous deux, tous deux, au  
*day! we'll win, we'll win, win*

cœur, les vœux, les vœux de  
*stay, by thee, by thee, I*

- heur, tous deux, tous deux, au  
*day, we'll win, we'll win, win*

cœur, les vœux, les vœux de  
*day, we'll win, we'll win, win*

- reur, et se met - tre en  
*fray? why here pro - voke now*

- cœur les vœux, les vœux de  
*tray, their flame, their flame, all*

- meur, et vous, - re - met - tre en  
*day, we'll ce - le - brate with*

- meur et nous re - met - tre en belle hu - meur et nous re -  
*day, we'll ce - le - brate the wed - ding day, we'll ce - le -*

- meur et nous re - met - tre en belle hu - meur et nous re -  
*day, we'll ce - le - brate the wed - ding day, we'll ce - le -*

- meur et nous re - met - tre,  
*day, we'll ce - le - brate with*

..... bon - - heur, au..... bon - heur, au..... bon -  
 ..... the day, win..... the day, win..... the

..... son..... cœur, de..... son cœur, de..... son  
 ..... will..... stay, yes..... I'll stay, yes..... I'll

..... bon - - heur, au..... bon - heur, au..... bon -  
 ..... the day, win..... the day, win..... the

..... son..... cœur, de..... son cœur, de..... son  
 ..... the..... day, win..... the day, win..... the

..... fu - - reur, en..... fu - reur? en..... fu -  
 ..... such..... fray? why..... such fray? why..... such

..... leur..... cœur, de..... leur cœur, de..... leur  
 ..... be - - - tray, all..... be - tray, all..... be -

belle, en belle hu - meur, à..... de - main à..... de -  
 joy our wed - ding day, yes..... with joy, yes..... with

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -  
 - brate the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -  
 - brate the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -  
 joy the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

*fz fz fz fz*

- heur, les..... ren - dre au bon - heur!  
*day, yes,..... we'll win the day!*

cœur, oui, les vœux de son cœur!  
*stay, yes, by thee I will stay!*

- heur, les..... ren - dre au bon - heur!  
*day, yes,..... we'll win the day!*

cœur, oui, les vœux de son cœur!  
*day, ah, yes, we'll win the day!*

- reur, et se met - tre en fu - reur?  
*fray, why here pro - voke such fray?*

cœur, oui, les vœux de leur cœur!  
*- tray, their burn - ing flame be - tray!*

- main, de - main en belle hu - meur!  
*joy we'll ce - le - brate the day!*

- meur, nous met - tre en belle hu - meur!  
*day, we'll ce - le - brate the day!*

- meur, nous met - tre en belle hu - meur!  
*day, we'll ce - le - brate the day!*

- meur, belle hu - meur!  
*day, mer - ry day!*

The Royal Edition.—“Le Pré-aux-Clercs.”—(210)

# 3ME ACTE.

## No. 10. CHŒUR, MORCEAU D'ENSEMBLE ET RONDE.

*Allegro vivace.*

PIANO-FORTE.

The musical score consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system is marked *mf* and *fz*. The second system is marked *fz* and *cresc.*. The third system is marked *fz*. The fourth system is marked *fz*. The fifth system is marked *f*. The sixth system is marked *tr*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

*Soprani 1mi e 2di.*

*f*  
 Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a  
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

*Tenori 1mi e 2di.*

*f*  
 Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a  
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

*Bassi.*

*f*  
 Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a  
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

*ff*  
 tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la  
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all

*ff*  
 tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la  
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all

*ff*  
 tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la  
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all



vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

*tr*

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le  
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le  
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le  
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

*tr* *tr* *tr* *tr*

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à  
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à  
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à  
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!  
*mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!*

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!  
*mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!*

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!  
*mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!*

NICETTE.

Ve - nez, et  
*Be - hold, a -*

que je me pro - mè - - ne, je suis da - - me de ce do - mai - - -  
*- mong those mer - ry le - - gions, I'm the queen of these smi - ling re - - -*

- ne!  
- gions!  
UN EXEMPT DU GUET.

Un ins - tant ar - rê - tons nous, ma - da - me Gi -  
See, here comes Madam Gi - rot, be - hold, friends, her

- rot s'a - van - ce, en a - mis de son é -  
charms, her beau - ty, she's the mis-tress here, and

- poux fe - sons lui la ré - vé - ren - - ce!  
so let us pay to her our du - - ty!

Tenori 1mi e 2di.  
En a - mis de son é - poux fe - sons lui la ré - vé - ren - - ce!  
She's the mis-tress here, and so let us pay to her our du - - ty!

Bassi.  
En a - mis de son é - poux fe - sons lui la ré - ve - ren - - ce!  
She's the mis-tress here, and so let us pay to her our du - - ty!

NICETTE.

Mes-sieurs, il  
Good folks, he'll

L'EXEMPT.

Et ce bon Mon-sieur Gi - rot?  
Where's the good Mon-sieur Gi - rot?

va ve - nir bien - tôt,  
soon be here, I know,

il fait dres - ser sa table im - men - se,  
to make com-plete our joy and plea - sure,

pour re - ce - voir..... tous ses a - mis!  
to all our guests..... we'll give good cheer!

Tenori 1mi. *mf*

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis!  
To all your guests? I'm here, I'm here!

Tenori 2di. *mf*

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en  
To all your guests? I'm here, I'm

Bassi. *mf*

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en  
To all your guests? I'm here, I'm

*tr*

*mf*

L'EXEMPT.

Al - Hur -

j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!  
*I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!*

suis, j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!  
*here, I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!*

suis, j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!  
*here, I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!*

*ff*

- lons, al - lons que le bal re - com - men - ce dai - gnez me don -  
 - rah! hur - rah! let us tread a gay mea - sure, al - low me with

NICETTE.

Vo - tre dan - - se m'est in - con - nu - e!  
 Of your danc - - ing I have no no - tion!

- ner vo - tre main!  
 you, Ma'am, to dance!

*p*

mais pour pay - er ma bien - ve - nu - e, je suis mé - né - tri - er, dan -  
 but just to set you all in mo - tion, a bal - lad I will sing, and

- sez sur mon re - frain!  
 thus your joy en - hance!

*Soprani 1mi.* *pp*

Elle est char - man - - - te, elle est char - man - -  
 She is most gen - - - tle, she is most gen - -

*Soprani 2di.* *pp*

Elle est char - man - - te, é - cou -  
 She is most gen - - - tle, form the

*Tenori 1mi.* *pp*

Elle est char - man - -  
 She is most gen - - -

*Tenori 2di.* *pp*

Elle est char - man - - - te, é - cou -  
 She is most gen - - - tle, form the

*Bassi.* *pp*

Elle est char - man - -  
 She is most gen - - -

- te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te, elle est char -  
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle, she is most  
 - tons, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - te,  
 ring, form the ring and she'll sing, she is most gen - tle,  
 - te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,  
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,  
 - tons, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,  
 ring, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,  
 - te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,  
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,  
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons.....  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring.....  
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll

- man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons.....  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring.....  
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll  
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -  
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll

..... et dan - sons! .....  
 ..... and she'll sing! .....

- sons, é - cou - tons et dan - sons!  
 sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!  
 sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!  
 sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!  
 sing, form the ring and she'll sing!

*Allegro moderato.*

*p*

1ST COUPLET.  
 NICETTE.

A la fleur du bel â - ge.....  
 A charm-ing maid was Let - ty,.....



..... Geor-get - te cha - que jour di - sait dans le vil - la - - ge,  
 ..... as ev' - ry one could see, her fea - tures sweet and pret - ty,

ja - mais n'au-rai d'a - mour! un soir par im - pru - den - - ce, au  
 her heart all pure and free! one day when dusk was creep - ing, she

*f* *p*

*f* *pp*

son du tam - bou - rin..... el - le sui - vit la dan - se dans le bos-quet voi -  
 roam'd quite un - a - ware.... where Love, who's ne - ver sleep - ing, had laid a hid - den.

*f* *p*

- sin! aih, aih,..... prends gar - de à toi, fuis le bal,..... ma pau - vret - te,....  
 snare! ah, ah,..... fair maid, be - ware, thò thy path..... be all smil - ing,....

..... car le dieu des a - mours y guette....  
 ..... oh stay, yes, have a care, Love wil - -

..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne, fil - let - te tou - jours,....  
 ..... ing, e'er be - guil - ing is there, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours!  
 ..... yes, be - guil - ing is there!

*f* Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
*f* Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

*f* Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
*f* Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

*f* Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
*f* Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

y guette u - ne fil - let - te tou - jours,..... oui, toujours, oui, tou -  
Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,..... yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!  
- guil - ing is there! oui, toujours, oui, tou -  
yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!  
- guil - ing is there! oui, toujours, oui, tou -  
yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!  
- guil - ing is there: oui, toujours, oui, tou -  
yes, be - guil - ing is

*p*

- jours!  
there!

- jours!  
there!

- jours!  
there!

- jours!  
there!

*f*

2ND COUPLET.  
NICETTE.

Ro - bert du voi - si - na - ge,..... e - tait le beau dan - seur, il  
*Young Ro - bert, a smart hunt - er,..... that way was pas - sing too, and*

la voit il l'en - ga - - ge, pour el - le quel bon - heur ? de  
*glad of the en - coun - ter, he ask'd her, "How d'ye do?" then*

son bras il la ser - re sur son cœur dou - ce - ment,..... et la jeu - ne ber -  
*to a dan - cing par - ty the lass he did in - vite,..... such of - fer kind and*

- gè - re trou - va ce jeu char - mant, aih, aih,..... prends gar - de à toi, fuis le bal,.....  
*hear - ty she greet - ed with de - light, ah, ah,..... fair maid, be - ware, tho' thy path.....*

..... ma pau-vret - te,..... car le dieu des a -  
 ..... be all smil - ing,..... oh stay and have a

- mours y guette..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne fil - let - te tou - jours,....  
 care, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours!  
 ..... yes, be - guil - ing is there!

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -  
*f*

Car le dieu des a - mours y guette. ... u - ne fil -  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -  
*f*

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -  
*f*

y guette u - ne fil - let - te tou - jours, . . . . . oui, toujours, oui, tou -  
*Love wil - ing, é'er be - guil - ing is there, . . . . . yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -  
 - guil - ing is there! *yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -  
 - guil - ing is there! *yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -  
 - guil - ing is there! *yes, be - guil - ing is*

*p*

- jours!  
*there!*

- jours!  
*there!*

- jours!  
*there!*

- jours!  
*there!*

*f*

3RD COUPLET.  
NICETTE.

Tout en fai-sant la chai - ne..... Ro-bert prit un bai-ser, et  
*While walk-ing on the hea - ther..... he kiss'd her cheeks of rose, then*

puis sous le grand chô - ne on s'en al - la ja - ser. La  
*rest - ing both to - ge - ther en-joy'd they sweet re - pose. Yet*

nuit vient com-ment fai - re, Ro-bert of-fre.. son bras!... et de-puis la ber-  
*ah when both a - wak - ing, the dawn be-gan.. to glow!... since then no joy par-*

- gè - re sou - pi - re et dit tout bas! ah, ah,..... prends gar-de à toi, fuis le bal,.....  
*- tak - ing, she sighs and whis-pers low! ah, ah,..... fair maid, be - ware, tho' thy path....*

..... ma pau-vret - te,..... car le dieu des a -  
 ..... be all smil - ing,..... oh stay and have a

*p*

- mours y guette..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne fil - let - te tou - jours,....  
 care, Love wil - ing, é'er be - guil - ing is there, Love wil - ing, é'er be - guil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours  
 ..... yes, be - guil - ing is there!

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -  
*f*

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -  
*f*

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -  
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -  
*f*



y guette u - ne fil - let - te tou - jours, ..... oui, toujours, oui, tou -  
*Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there, ..... yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours!  
*- guil - ing is there!*

oui, toujours, oui, tou -  
*yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours!  
*- guil - ing is there!*

oui, toujours, oui, tou -  
*yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours!  
*- guil - ing is there!*

oui, toujours, oui, tou -  
*yes, be - guil - ing is*

*p*

*tempo lo.* L'EXEMPT.

- jours! (*On voit passer sur la Seine deux bateaux* Ah! sur la ri  
*there! portant des joueurs.) Ah! see quick-ly*

- jours!  
*there!*

- jours!  
*there!*

- jours!  
*there!*

*tempo lo.*

*sf* *sf* *sf* *sf*

- viè - re voi - là des jou - teurs, cha -  
*row - ing, the crews pass you place, their*

*sf* *sf*

- cun sa ban - niè - re, cha - cun ses cou - leurs!  
 ban - ners are flow - ing, let's fol - low the race!

Voy -  
 Let's

Voy -  
 Let's

Voy -  
 Let's

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me  
 go, and see who first will be! now friend - ly

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me  
 go, and see who first will be! now friend - ly

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me  
 go, and see who first will be! now friend - ly

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges  
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges  
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges  
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

*ff*

des plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la  
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

das plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la  
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

das plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la  
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!  
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

*tr* *Sva.*.....*tr*

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -  
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -  
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -  
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

*Sva.*.....*tr* *tr*

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,  
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,  
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,  
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

*pp* *dim.* *pp* *dim.* *pp* *dim.*

*8va.*..... *tr* *tr* *p* *dim.*

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs  
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs  
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs  
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

cha - que jour!  
 choic - est home!

cha - que jour!  
 choic - est home!

cha - que jour!  
 choic - est home!

*Allegro moderato ma appassionato.*

PIANO-FORTE.

LA REINE. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -

Yes, your vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, you're for

ISABELLE. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -

Yes, our vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, we're for

MERGY. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -

Yes, our vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, we're for

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! oui, mon âme est ra - vi - e, je ché -

ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! in dear ties of af - fec - tion hap - py

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à vous, no - tre a - mi - e, qu'ap - par -

ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! when in peace and af - fec - tion hap - py

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à vous, no - tre a - mi - e, qu'ap - par -

ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! when in peace and af - fec - tion hap - py

- ris mon suc-cès, oui, je suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais; c'en est  
*e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when de - part - ed from me; yes, your*  
 - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits;  
*days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grateful e'er we shall be;*  
 - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits;  
*days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grateful e'er we shall be;*

fait, le... ciel même a re - çu vos ser - mens! oui, mon  
*vous are.. plight - ed.... fore Hea - ven at the shrine! in dear*  
 c'en est fait, le ciel mê - me a re - çu.. nos ser - mens! c'est à  
*yes, our vows now are plight - ed be - fore Heav'n at the shrine! when in*  
 c'en est fait, le ciel mê - me a re - çu nos ser - mens! c'est a  
*yes, our vows now are plight - ed be - fore Heav'n at the shrine! when in*

âme est ra - vi - e, je ché - ris mon suc-cès, oui, je suis vo-tre a-mie et veux  
*ties of af - fec - tion hap - py e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when*  
 vous, no - ble a-mi - e, qu'ap-par - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -  
*peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful*  
 vous, no - ble a-mi - e, qu'ap-par - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -  
*peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful*

l'être à ja-mais! oui, je suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais, et  
*part - ed from me! nor for - get my pro - tec - tion when part - ed from me, yes,*

- er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, pour  
*e'er we shall be, for your aid and pro - tec - tion grate - ful e'er shall we be, yes,*

- er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, pour  
*e'er we shall be, for your aid and pro - tec - tion grate - ful e'er shall we be, yes,*

*ff* >  
 veux l'être à ja - mais! O ciel de la pru -  
*when part - ed from me! New ills are yet en -*

pay - er vos bien-faits!  
*e'er grate - ful shall be!*

pay - er vos bien-faits!  
*e'er grate - ful shall be!*

- den - ce!  
 - croach - ing!

Oh char - mant a - ve - nir!  
*With sweet hope I re - vive!*

Grand Dieu! l'heu - re s'a - van - ce, Com -  
 Great Heav'n! th'hour is ap - proach - ing, Com -

ISABELLE.

Ah! je crois fai-re un  
 Ah! 'tis sure no de -

- min - ge, Com - min - ge va ve - nir!  
 - minge soon, Com- minge will soon ar - rive!

Que ton cœur est ra - vi!  
 Time doth fly, no de - lay!

son - - ge?  
 - cep - tion?

Hé-las par quel men-son-ge  
 A-las I've no con-cep-tion

ta pa - tri - e la re - voir! pour la  
 yes, to - mor-row— you shall see! no more

quel bonheur! je vais donc— pour toujours!  
 oh what bliss! my dear land— no more pain!

les é - loi-gner d'i - ci!  
 how to send them a - way!

*pp*



vi - e! quel-le i - vres - se! chère en - fant!  
 sor - row! be re - ly - ing! be your pow'r!

a - vec lui— mon pa - ys— quoi, je pars— a - vec lui—  
 but with him— on your help— and fond love— with Mer-gy—

quel es - poir! le temps  
 thou shalt be! time is

*cresc.*

a - vec lui! n'est-ce point u - ne er - reur, n'est-ce point une er -  
 I his bride! can I such bliss be - lieve, can I such bliss be -

pres - se! c'est l'ins - tant!  
 fly - ing! 'tis the hour!

LA REINE.

Non, non, ce n'est point u - ne er - reur! non, non, ce  
 Oh yes, in such bliss now be - lieve! no, no, in

reur? et puis - je croi - re à mon bon - heur?  
 lieve? does not my heart, my sense de - ceive?

Non, non, ce n'est point une er - reur!  
 Oh yes, in such bliss now be - lieve!

*Sva.*.....

*fz*

*rall.* *riten.* *a tempo.* *pp*

n'est point une er - reur, et tu peux croi - re à ton bon - heur! le ciel même a re -  
*such bliss full be - lieve, thy heart doth not thy sense de - ceive! your vows plight - ed, fore*

*riten.* *pp*

C'en est fait, le ciel même a re -  
*Yes, our vows have been plight - ed, fore*

*rall.* *riten.* *a tempo.* *pp*

et tu peux croi - re à ton bon - heur! le ciel même a re -  
*thy heart doth not thy sense de - ceive! our vows plight - ed, fore*

- çu vos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! oui, mon  
*Heav'n at the shrine, you're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! in dear*

- çu nos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à  
*Heav'n at the shrine, we're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! when in*

- çu nos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à  
*Heav'n at the shrine, we're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! when in*

âme est ra - vi - e, je ché - ris mon suc - cès, oui, je suis vo - tre a - mie et veux  
*ties of af - fec - tion hap - py e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when*

vous, no - ble a - mi - e, qu'ap - par - tient le suc - cès, c'est trop pen de ma vi - e pour pay -  
*peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful*

vous, no - ble a - mi - e, qu'ap - par - tient le suc - cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -  
*peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful*

l'être à ja-mais! c'en est fait, le..... ciel même a re-çu  
*part - ed from me! yes, your vows are..... plight - ed..... fore Hea - ven*

- er vos bien-faits! c'en est fait,.... le ciel même.... a re - çu....  
*e'er we shall be! yes, our vows.... now are plight - ed be - fore Heav'n*

- er vos bien-faits! c'en est fait,.... le ciel même.... a re - çu  
*e'er we shall be! yes, our vows.... now are plight - ed be - fore Heav'n*

*ff* vos ser-mens! oui, mon âme est ra-vi-e, je ché-ris mon suc-cès, oui, je  
*at the shrine! in dear ties of af-fec-tion hap-py e'er may you be, nor for -*

*pp*

*ff* nos ser-mens! c'est à vous, no-ble a-mi - e, qu'ap-par-tient le suc-cès, c'est trop  
*at the shrine! when in peace and af-fec-tion hap-py days we shall see, for your*

*pp*

*ff* nos ser-mens! c'est à vous, no-ble a-mi - e, qu'ap-par-tient le suc-cès, c'est trop  
*at the shrine! when in peace and af-fec-tion hap-py days we shall see, for your*

suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais, oui, je suis vo-tre amie et veux  
*- get my pro-tec - tion when part - ed from me, nor for - get my pro-tec - tion when*

peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -  
*aid and pro - tec-tion grate-ful e'er we shall be, for your aid and pro - tec-tion grate-ful*

peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -  
*aid and pro - tec-tion grate-ful e'er we shall be, for your aid and pro - tec-tion grate-ful*

*ff* *cresc.*

l'ê - tre à ja - mais, et veu - x l'ê - tre à ja - mais, l'ê - tre à ja - mais, l'ê -  
*par - ted from me, yes, when par - ted from me, when far from me, when*

*ff* *cresc.*

- er vos bien-faits, pour pay - er vos bien-faits, tous vos bien - faits, tous  
*e'er we shall be, yes, e'er grate - ful shall be, yes, e'er shall be, yes,*

*ff* *cresc.*

- er vos bien-faits, pour pay - er vos bien-faits, tous vos bien - faits, tous  
*e'er we shall be, yes, e'er grate - ful shall be, yes, e'er shall be, yes,*

*cresc.*

*ff*

- tre à ja - mais, l'ê - tre à..... ja - mais!  
*far from me, when far..... from me!*

*ff*

vos bien - faits, tous..... vos..... bien - faits!  
*e'er shall be, yes,..... e'er..... shall be!*

*ff*

vos bien - faits, tous..... vos..... bien - faits!  
*e'er shall be, yes,..... e'er..... shall be!*

*cresc.* *ff* *ff*

*Allegro.*

PIANO-FORTE. *ff*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with a '6' and a flat. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece concludes with a final chord marked with a '7'.

MERGY.

Qu'est-ce donc qui l'e - ton - ne!  
*Strange surprise he's re - veal - ing!*

COMMINGE.

Je fre-mis!  
*Oh what rage!*

CANTARELLI.

Qu'a - t-il dit?  
*What saidst thou?*

Je fris - son-ne!  
*Oh I'm reel-ing!*

Je uis  
*My limbs*

The first system of the vocal score includes three vocal staves (Mergy, Comminge, Cantarelli) and a piano accompaniment. The piano part features a series of triplets in both hands, marked with 'pp'.

Tu di - sais?  
*Then his love?*

Cet a - mour qui l'en - trai - ne n'est donc pas pour la  
*Then his flame, his at - ten - tion to the Queen? all in -*

mort!  
*quake!*

Ja - vais tort!  
*Pure mis - take!*

The second system of the vocal score includes three vocal staves and a piano accompaniment. The piano part features a series of chords and arpeggiated figures.

Quel dis-cours!  
What! the Queen!

Rei - ne?  
- ven - tion?

J'é - tais donc ton jou - et!  
Knave, thou'st made me thy sport.

On di - sait!  
A re - port!

Cher a - mi, je t'en  
My good friend, hear a

*f* (*furieux.*)

Tra - hi-son! per - fi - di - e! At-tends - moi! a - pres lui c'est à  
Shame - ful sport! tis base trea-son Say no more! af - ter him comes thy

pri - e!  
rea-son!

Je croy-ais—  
But I thought—

MERGY.

Tous mes vœux sont pour el - le! Est à  
Yes, I live for that fair - est! Mine e'er

(à Mergy.)

toi! Qu'as - tu dit d'I - sa - bel - le? Et son cœur!  
score! Love I - sa - belle thou dar - est? And her love!

*pp*

*ff*

moi!  
be!

O fur - eur!  
Thou pre - ferr'd! (*tremblant.*)

Quel ef - froi!  
Woe to me!

Ah! je puis bra - ver ta  
Ah! in vain thy heart is

Ah! ja - mais au - tant de  
Ah! what fire in me is

ah!  
ah!

*cresc.*

*ff*

ra - ge, l'a - mour m'a fait ton vain - queur! Je  
rag - ing, in vain would pride seek re - venge! *If*

ra - ge, n'a - vait a - gi - té mon cœur!  
rag - ing, my pride wound - ed seeks re - venge!

J'ai fi - ni mon voy - a - ge, j'é - tais sûr de mon  
Ah! with fu - ry he's rag - ing, wound - ed pride he'll a -

*3* *3*

*3* *3*

sens re - dou - bler mon cou - ra - ge, et tu trem - bles de fu -  
then war to death we are wag - ing, soon my hon - our I'll a -

viens me pa - yer ton ou - tra - ge, je trem - ble de fu -  
'tis war to death we are wag - ing, my wrongs I'll soon a -

sort! j'é - tais sûr de mon sort, de mon  
- venge! wound - ed pride, yes, pride he will a -

- reur! je puis bra-ver ta ra-ge, l'a-mour m'a fait ton vain-  
 -venge! in vain thy heart is rag-ing, in vain would pride seek re-

- reur! ja-mais au-tant de ra-ge n'a-vait a-gi-té mon  
 -venge! what fire in me is rag-ing, my pride wound-ed seeks re-

sort!  
 -venge! j'ai li-ni mon voy-a-ge;  
 ah! with fu-ry he's rag-ing!

- queur! je sens re-dou-ble mon cou-ra-ge, et tu  
 -venge! if then war to death we are wag-ing, soon my

cœur!  
 -venge! viens me pay-er ton ou-tra-ge  
 'tis war to death we are wag-ing

J'é-tais sûr de mon sort! j'é-tais sûr de  
 wound-ed pride he'll a-venge! wound-ed pride, yes,

trem-bles de fu-reur! Viens, je t'at-  
 hon-our I'll a-venge! Come, let us

-ge! je trem-ble de fu-reur! Viens, je t'at-tends!  
 -ing! my wrongs I'll soon a-venge! Come, let us draw!

mon sort, de mon sort!  
 pride he will a-venge!

*ff*



- tends!  
*draw:*

viens,  
*come,*

je t'at-tends!  
*let us draw!*

je puis bra-ver ta  
*in vain thy heart is*

viens,  
*come,*

je t'at-tends!  
*let us draw!*

viens, me pay-er ton ou-  
*oh what fire in me is*

ja-mais, ja-mais au-tant de ra-ge n'a-vait a-gi-té son cœur,  
*against the world e'er war he's wag-ing, and on me he'll seek re-venge,*

ra-ge, et tu trem-bles, et..... tu  
*ing, in vain, in vain pride..... would*

-tra-ge, viens, je trem-ble, viens,..... je  
*ing, in vain, in vain pride..... now*

ah! j'ai fi-ni mon voy-a-ge, j'é-tais bien sûr, j'é-tais bien  
*ah! with fury how he's rag-ing! his wrongs on me, his wrongs on*

trem-bles de fu-reur! je puis bra-ver ta ra-  
*seek, would seek re-venge! in vain thy heart is rag*

trem-ble de fu-reur! viens pay-er ton ou-  
*seeks, now seeks re-venge! what fire in me is tra*

sûr de mon mal-heur! ah! j'ai fi-ni mon voy-  
*me he will a-venge! ah! with fu-ry how he's*

- ge! et tu trem - bles, et..... tu trem - bles de fu -  
 - ing! in vain, in vain pride.... would seek, would seek re -  
 - ge! viens, je trem - ble, viens,..... je trem - ble de fu -  
 - ing! wound - ed, wound - ed pride..... now seeks, now seeks re -  
 - a - ge! j'é - tais bien sûr, j'é - tais bien sûr de mon mal -  
 rag - ing! his wronge on me, his wrongs on me he will a -

- reur! et tu trem - bles de fu - reur, et tu trem - bles de fu -  
 - venge! vain - ly pride would seek re - venge, vain - ly pride would seek re -  
 - reur! viens, je trem - ble de fu - reur, viens, je trem - ble de fu -  
 - venge! wound - ed pride now seeks re - venge, wound - ed pride now seeks re -  
 - heur! j'é - tais sûr de mon mal - heur! j'é - tais sûr de mon mal -  
 - venge! yes, his wrongs he will a - venge! yes, his wrongs he will a -

- reur!  
 - venge!  
 - reur!  
 - venge!  
 - heur!  
 - venge!

*Tenori 1mi e 2di.*  
 Mes-sieurs, Mes-sieurs, que fai - tes  
 Stop there, stop there, what's all this  
*Bassi.*  
 Mes-sieurs, Mes-sieurs, que fai - tes  
 Stop there, stop there, what's all this

COMMINGE.

(offre une bourse.)

Va-t-en, va-t-en! Tiens,  
*Be off, be off! Take,*

vous? É-cou-tez-nous!  
*fray? One moment stay!*

vous? É-cou-tez-nous!  
*fray? One moment stay!*

tiens! et n'ar-rê-te point ma ra-ge!  
*take! and go off, 'twill soon be o-ver!*

L'EXEMPT.

Ah pas-sez  
*Thanks, in you*

donc sous ce feuil-la-ge, a-yez é-gard à mon de-  
*grove you'll find a cov-er, the fo-liage thick there forms a*

COMMINGE.

Tu me con-  
*You know me*

- voir, du Lou-vre i-ci l'on peut vous voir!  
*screen, here from the Lou-vre you'll be seen!*

- nais?  
well?

Eh oui, sans dou - te, je me tai - rai quoi qu'il m'en  
Yes, well I know you, and will be dumb my thanks to

MERGY.

Al - lons plus  
Then come at

coû - te, mais là - bas vous se - rez bien mieux!  
show you, but that grove will you make more free!

loin!  
once!

Ah je puis bra - ver ta  
Ah in vain thy heart is

COMMINGE..

CANTARELLI. O jus - tes Dieux! ô jus - tes Dieux!.. Non ja - mais au - tant de  
I'll fol - low thee! I'll fol - low thee!... Oh what fire in me is

Tenori 1mi e 2di.

Ah,  
Ah,

Bassi.

Ah sur son vi -  
See how both are

Ah sur son vi -  
See how both are

cresc. f cresc.

ra - - ge, l'a - mour m'a fait ton vain - queur, je  
 rag - - ing, in vain would pride seek re - venge, *f*

ra - - ge n'a - vait a - gi - té mon cœur!  
 rag - - ing, my pride wound-ed seeks re - venge!

j'ai fi - ni mon voy - a - ge! j'e - tais sûr de mon  
 ah with fu - ry he's rag - ing! wound-ed pride he'll a -

- sa - ge quel - le ter - ri - ble pâ - leur!  
 rag - ing! how they both thirst for re - venge!

- sa - ge quel - le ter - ri - ble pâ - leur!  
 rag - ing! how they both thirst for re - venge!

sens re - dou - bler mon cou - ra - ge, et tu trem - bles de fu -  
 then war to death we are wag - ing, soon my hon - our I'll a -

viens me pay - er ton ou - tra - - - ge, je trem - ble de fu -  
 'tis war to death we are wag - - - ing, my wrongs I'll soon a -

sort, ah, ah, ah,  
 - venge, *ff* *p*

la fu - - reur se peint dans ses  
 sure their wrongs they both will a -

la fu - - reur se peint dans ses  
 sure their wrongs they both will a -

- reur, viens, je t'at - tends!  
 - venge, come, let us draw!

- reur, viens, je t'at - tends! viens, je t'at -  
 - venge, come, let us draw! come, let us

ah!  
 ah! ja - mais, ja - mais aut - ant de  
 a - gainst the world e'er war he's

traits, et sa voix trem - - ble  
 - venge, their wound - ed pride, ah,

traits, et sa voix trem - - ble  
 - venge, their wound - ed pride, ah,

*ff*

viens, je t'at - tends, je puis bra-ver ta ra - - -  
 come, let us draw, in vain thy heart is rag

- tends! viens, me pa - yer ton ou - tra - - -  
 draw! oh what fire in me is rag

ra - ge n'a - vai t a - gi - té son cœur! ah, j'ai fi - ni mon voy -  
 wag - ing, and on me he'll seek re - venge! ah, with fu - ry how he's

de fu - - - reur! la ra  
 seeks re - - - venge! they're rag

de fu - - - reur! la ra  
 seeks re - - - venge! they're rag

*f*

*ff*

- ge, et tu trem - bles, et..... tu trem - bles de fu -  
 - ing, in vain, in vain pride.... would seek, would seek re -  
 - ge, viens, je trem - ble, viens,..... je trem - ble de fu -  
 - ing, wound - ed, wound - ed pride..... now seeks, now seeks re -  
 - a - ge, j'é - tais bien sûr, j'é - tais bien sûr de mon mal -  
 rag - ing, his wrongs on me, his wrongs on me he will a -  
 - ge se peint dans tous ses traits, sa  
 - ing, ah how they seek re - venge, their  
 - ge se peint dans tous ses traits, sa  
 - ing, ah how they seek re - venge, their

*accel.*

- reur, et tu trem - bles de fu - reur, et tu trem - bles de fu -  
 - venge, vain - ly pride would seek re - venge, vain - ly pride would seek re -  
*accel.*  
 - reur, viens, je trem - ble de fu - reur, viens, je trem - ble de fu -  
 - venge, wound - ed pride now seeks re - venge, wound - ed pride now seeks re -  
*accel.*  
 - heur, j'é - tais sûr de mon mal - heur, j'é - tais sûr de mon mal -  
 - venge! yes, his wrongs he will a - venge, wound - ed pride now seeks re -  
*accel.*  
 voix trem - ble de fu - reur, oui, de fu -  
 wound - ed pride seeks re - venge, ah, seeks re -  
*accel.*  
 voix trem - ble de fu - reur, oui, de fu -  
 wound - ed pride seeks re - venge, ah, seeks re -  
*accel.*

- reur, tu trem - bles de fu - reur!  
 - venge, in vain would seek re - venge!

- reur, je trem - ble de fu - reur!  
 - venge, my pride now seeks re - venge!

- heur, j'é - tais sûr de mon mal - heur!  
 - venge, ah his wrongs he will a - venge!

- reur, oui, de fu - reur!  
 - venge, ah, seeks re - venge!

- reur, oui, de fu - reur!  
 - venge, ah, seeks re - venge!

L'EXEMPT. meno mosso.

Pour le bal je vois qu'on é - clai - re,  
 .at the ball the guests are as - sem - bling.



on va dan - ser, ne di - sons rien!  
*what's on, my friends, with care dis - guise!*

Jou - ons com-me à no-tre or-di -  
*We'll play, we'll drink and be dis -*

Jou - ons com-me à no-tre or-di -  
*We'll play, we'll drink and be dis -*

Al - lez veil -  
*Go you and*

- nai - re, et ne fe - sons sem-blant de rien!  
*- sem - bling, the least sus - pi - cion must not rise!*

- nai - re, et ne fe - sons sem-blant de rien!  
*- sem - bling, the least sus - pi - cion must not rise!*

- ler de loin..... sur le com - bat!  
*watch from far..... o'er this fierce fight!*

DEUX ARCHERS.

Fort bien!  
*That's wise!*

Quand l'é - tran - ger se - ra par ter - re, pre - nez une bar - que aus - si -  
 Soon shall Com - minge him - self de - liv - er with his trus - ty sword from his

- tôt, pour l'em - por - ter sur la ri - viè - re jus - qu'à l'E -  
 foe! then bring the corpse a - long the riv - er to the old

- gli - se de Chail - lot!  
 Cha - pel of Chail - lot!

DEUX ARCHERS.

Nous fe - sons com - me à l'or - di -  
 We'll the corpse bring a - long the

*dim.*

*pù allegro.*

Oui, chez les Moi - nes de Chail - lot!  
 To the old Cha - pel of Chail - lot!

- nai - re!  
 riv - er!

*leggiero staccato,  
 poco marcato.*

*p*

*Tenori 1mi e 2di.*

Nar-gue de la fo-lie.... de tous ces gens de cœur,... qui de jou-  
*A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's sake,.... who of-ten*

*Bassi.*

Nar-gue de la fo-lie.... de tous ces gens de cœur,... qui de jou-  
*A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's sake,.... who of-ten*

*f*

- er leur vie.... se font un point d'hon-nour! a-mis, no-tre par-ti -  
*seem de-light-ed their lives to place at stake! by pas-sion nev-er thwart-*

- er leur vie.... se font un point d'hon-nour! a-mis, no-tre par-ti -  
*seem de-light-ed their lives to place at stake! by pas-sion nev-er thwart-*

*pp*

- e, ne nous cou-te pas tant, ils vont jou-er leur vie,... nous jou-ons leur ar-  
*- ed, for peace and sport we care, and when they have de-part-ed, friend-ly their gold we*

- e, ne nous cou-te pas tant, ils vont jou-er leur vie,... nous jou-ons leur ar-  
*- ed, for peace and sport we care, and when they have de-part-ed, friend-ly their gold we*

- gent! ils vont jou - er leur vie, ... nous jou-ons leur ar - gent!  
 share! and when they have de - part - ed, friend - ly their gold we share!

- gent! ils vont jou - er leur vie, ... nous jou-ons leur ar - gent!  
 share! and when they have de - part - ed, friend - ly their gold we share!

*ff* *dim.*

*pp* *ff* *dim.* *pp*

GIROT.

Mes - sieurs, en -  
 My friends, the

- ten-dez-vous la dan - se!  
 dance is now be - gin - ning!  
 Tenori 1mi e 2di.

Bassi.

Oui, nous voi - là dans un ins -  
 Oh! that's good news, we'll come with

Oui, nous voi - là dans un ins -  
 Oh! that's good news, we'll come with

(à part)

On m'a mis dans la con - fi - den - ce,  
My Ni - cette told me that the meet - ing

- tant!  
you!

- tant!  
you!

du ren - dez - vous, c'est le mo - ment, et ces Mes -  
here will take place, there's no de - lay, I must con -

- sieurs par leur pré - sen - ce nous gê - ne - raient  
- trive as time is fleet - ing, to send these folks

in - fi - ni - ment.  
all far a - way.

*f* En - cor un coup, en - cor un coup, puis à la dan - -  
*f* We'll drink, we'll play, we'll drink, we'll play, thus pleas - ure greet - -

En - cor un coup, en - cor un coup, puis à la dan - -  
*f* We'll drink, we'll play, we'll drink, we'll play, thus pleas - ure greet - -

- se!  
- ing!

Nar-gue de la fo-lie... de tous ces gens de  
A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's

*dim.* *p*

cœur,.... qui de jou - er leur vie... se font un point d'hon-nour!  
sake,..... who of - ten seem de - light - ed their lives to place at stake!

cœur,.... qui de jou - er leur vie... se font un point d'hon-nour!  
sake,..... who of - ten seem de - light - ed their lives to place at stake!

*rf* a - mis, no - tre par - ti - e, ne nous coû - te pas tant, ils vont jou  
by pas - sion nev - er thwart - ed, for peace and sport we care, and when they

*rf* a - mis, no - tre par - ti - e, ne nous coû - te pas tant, ils vont jou -  
by pas - sion nev - er thwart - ed, for peace and sport we care, and when they

*pp*

- er leur vie,... nous jou-ons leur ar-gent! ils vont jou-er leur vie,...  
 have de-part-ed, friend-ly their gold we share! and when they have de-part-ed,

- er leur vie,... nous jou-ons leur ar-gent! ils vont jou-er leur vie,...  
 have de-part-ed, friend-ly their gold we share! and when they have de-part-ed,

nous jou-ons leur ar-gent!  
 friend-ly their gold we share!

nous jou-ons leur ar-gent!  
 friend-ly their gold we share!

*ff*  $\text{—}$  *p*

*ff*  $\text{—}$  *p* *pp*

*Allegro moderato.*



LA REINE.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, ... un  
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

ISABELLE.

L'heu - re nous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, ... un  
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

NICETTE.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, un  
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

GIROT.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, un  
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a



a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! en un lieu tran - quil -  
star in yon a - zure your foot - steps will guide! the night is pro - pi -

a - mi fi - dè - leen ce lieu m'at - tend! nous  
star in yon a - zure our foot - steps will guide! kind

a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! loin - de  
star in yon a - zure your foot - steps will guide! pro - - pi -

a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! loin - de  
star in yon a - zure your foot - steps will guide! pro - - pi -





le, et loin de la vil - - - - le, Dieu  
 tious, to lov - ers aus - pi - - - - cious, de -

pro - té - ge - ra,..... Dieu nous con - dui - ra!.....  
 Heav'n be the guide,..... to me, hap - py bride!.....

la vil - - le Dieu,..... Dieu  
 tious Heav'n shall be your guide,

la vil - - le Dieu,..... Dieu  
 tious Heav'n shall be your guide,

vous con - dui - ra, vous con - dui - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et  
 - part then, fare - well, O hap - py bride! the mo - ment has come, may

..... Dieu nous con - dui - ra! l'heu - re nous ap - pel - le et  
 ..... to me, hap - py bride! the mo - ment has come, may

vous con - dui - - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et  
 O hap - py bride! the mo - ment has come, may

vous con - dui - - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et  
 O hap - py bride! the mo - ment has come, may

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!  
*Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!*

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - le en ce lieu m'at - tend!  
*Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure our foot - steps will guide!*

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!  
*Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!*

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!  
*Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!*

LA REINE.

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi -  
 ISABELLE. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re nous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi -  
 NICETTE. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant, un a - mi fi -  
 GIROT. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant, un a - mi fi -  
*The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

- - dè - lei - ci vous at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -  
*a - zure your foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -*

- - dè le en ce lieu m'at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -  
*a - zure our foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -*

- - dè - lei - ci vous at - tend,.... Dieu..... vous  
*a - zure your foot - steps will guide,.... fare - - - well,*

- - dè - lei - ci vous at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -  
*a - zure your foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -*

- quil - le Dieu vous con - dui - ra,..... vous con - dui - ra!  
*spi - cious, de - part then, fare - well,.... O hap - py bride!*

- quil - le Dieu nous con - dui - ra,..... nous con - dui - ra!  
*spi - cious, I bid you fare - well,.... Heav'n be my guide!*

con - dui - ra,..... vous... con - dui - ra! Si - len - ce!  
*hap - py bride,..... Heav'n be your guide! Be si - lent!*

- quil - le Dieu vous con - dui - ra, Dieu vous con - dui - ra!  
*spi - cious, de - part then, fare - well, O hap - py bride!*

*pp*

*più lento.* ISABELLE.  
 et voy - ez ce ba - teau! Eh  
*that dark craft there be - hold!* O:

LA REINE.

Quel ta - bleau!  
Dis-mal sight!

quoi! qu'est-ce donc?  
Heav'n! what is that?

GIROT.

Vous m'a-vez dit,  
'Tis on this spot,

LA REINE.

Oui!  
Ah!

que pour nou - vel-le af - fai - re ce soir Com - min - ge! c'est ce -  
Com-minge to fight a du - el this eve had meet-ing! that's the

la! il a tu - é son ad - ver - sai - re qu'on em - por - te a Chail -  
end! no doubt he's slaugh-ter'd his op - po - nent, and the corpse now they

1ER ARCHER.

lot dans cet - te bar-que là! Ar - rê - te un  
bring to Chail - lot Cha-pel there! Stop, stop a -

2E ARCHER. 1ER ARCHER.

peu! Pour-quoi donc? Il me sem-ble qu'un mou-ve-ment du cœur!  
 - while! Where-fore, say! Sure it seems now as if he were a-live!

2E ARCHER. 1ER ARCHER.

Point du tout, il est mort! Oui je me  
 Not at all, he is dead! I've been mis-

2E ARCHER.

trom-pe, il est mort! Il est mort!  
 - tak-en, he is dead! He is dead!

*Allegro agitato.*  
 CANTARELLI.

Ah quel com-  
 Oh what a

*cresc.* *f* *ff*

LA REINE.

ISABELLE.

Pour-quoi ces cris?  
*Where-fore those cries?*

NICETTE.

Pour-quoi ces cris?  
*Where-fore those cries?*

CANTARELLI.

Pour-quoi ces cris?  
*Where-fore those cries?*

- bat! quel coup du sort!  
*fight! what fierce on-slaught!*

tout mon corps trem-ble,  
*I die with ter-ror,*

GIROT.

Pour-quoi ces cris?  
*Where-fore those cries?*

que di-tes vous!  
*ex-plain, ex-plain!*

quel mys-  
*what has*

que di-tes vous!  
*ex-plain, ex-plain!*

quel mys-  
*what has*

que di-tes vous!  
*ex-plain, ex-plain!*

quel mys-  
*what has*

ah sou-tiens moi!  
*ah give me help!*

la voix me man-que!  
*in vain I'm try-ing!*

que di-tes vous!  
*ex-plain, ex-plain!*

quel mys-  
*what has*

- tè - re? eh bien! eh qui donc?  
*hap-pen'd?* *Speak on!* *who then? say!*

- tè - re? eh bien! eh qui donc?  
*hap-pen'd?* *Speak on!* *who then? say!*

- tè - re? eh bien! eh qui donc?  
*hap-pen'd?* *Speak on!* *who then? say!*

Com - min - ge a - vait pour ad - ver - sai - re -  
*Com - minge.. had now for his op - po - nent -*

- tè - re? eh bien! eh qui donc?  
*hap-pen'd?* *Speak on!* *who then? say!*

son é - poux! ah!  
*Heav'n, Mer - gy!* *ah!*

mon é - poux! ah!  
*Heav'n, Mer - gy!* *ah!*

son é - poux! ah!  
*Heav'n, Mer - gy!* *ah!*

MERGY.

I - sa - bel - le! le  
 I - sa - belle!.. 'tis

CANTARELLI.

Mer - gy!  
 Mer - gy!

GIROT.

son é - poux! ah!  
*Heav'n, Mer - gy!* *ah!*

MERGY.

Ciel é - tait pour nous!  
I, have no more fear!

CANTARELLI.

Comminge est mort, par - tez, par - tez! son - gez à  
Comminge is dead, now quick a - way! have cau - tion

LA REINE.

ISABELLE.

Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!  
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

NICETTE.

Par-tons, par - tons! quit-tons ces lieux!  
Fare-well, fare-well! we haste a - way!

MERGY.

Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!  
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

CANTARELLI.

Par-tons, par - tons! quit-tons ces lieux!  
Fare-well, fare-well! we haste a - way!

vous!

Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!  
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

GIROT.

CHŒUR DE DANSEURS.

Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!  
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -  
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance

Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -  
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance

Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -  
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance



par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -  
*de-part, de - part while yet you may! fare -*

par-tons, a - dieu, cœurs gé - né - reux! a -  
*we start, we start while yet we may! fare -*

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -  
*de-part, de - part while yet you may! fare -*

par-tons, a - dieu, cœurs gé - né - reux! a -  
*we start, we start while yet we may! fare -*

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -  
*de-part, de - part while yet you may! fare -*

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -  
*de-part, de - part while yet you may! fare -*

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,  
*on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,*

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,  
*on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,*

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,  
*on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,*

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu a - dieu, par-tons, par - tons,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tons, par - tons,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,  
- well, fare - well, for you we'll pray,

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy -  
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy  
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy -  
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

quit-tez ces lieux,                      par-tez, a - dieu,                      soy-ez heu -  
*de-part, de - part*                      *while yet you may,*                      *fare-well, fare -*

quit-tons ces lieux,                      par-tons, a - dieu,                      cœurs gé - né -  
*we start, we start*                      *while yet we may,*                      *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux                      par-tez, a - dieu,                      soy-ez heu -  
*de-part, de - part*                      *while yet you may,*                      *fare-well, fare -*

quit-tons ces lieux,                      par-tons, a - dieu,                      cœurs gé - né -  
*we start, we start*                      *while yet we may,*                      *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux,                      par-tez, a - dieu,                      soy-ez heu -  
*de-part, de - part*                      *while yet you may,*                      *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux,                      par-tez, a - dieu,                      soy-ez heu -  
*de-part, de - part*                      *while yet you may,*                      *fare-well, fare -*

- eux!.....                      nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!  
*gay!.....*                      *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

- eux!.....                      nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!  
*gay!.....*                      *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

- eux!.....                      nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!  
*gay!.....*                      *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

*sempre più f*

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... we haste..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... we haste..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....  
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....  
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....  
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....  
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

FINE.